



SKAGERRAK

P O S T E N

KULTUR

**AALBORGS NYE
KRAFTVERK**

VINTERFERIE

**BADING FOR BARN
– SPA FOR VOKSNE**

RESTAURANTER

**NOE FOR
ENHVER GANE**

SOMMERFERIE

**SMART Å
BESTILLE TIDLIG**

GLEDER SEG TIL SOMMEREN

De kan nesten ikke vente til våren og sommeren, Atle Woxholt og Siv Agnethe Birkenes i Fjord Line i Kristiansand. De gleder seg til å konkurrere med Color Lines SuperSpeed1, som satte ny passasjerrekord i fjor.

Vind og politikk

I tre dager hadde vi tråkket Jylland. Med soveposer på bagasjebrettet og håp i øyekroken. Men nå orket vi ikke mer vind i håret. Nordavind fra alle kanter.

– Velkommen, sa campingpasseieren.
– Vi vil gjerne ha en plett der det ikke blåser, sa mi mor.

– Da må dere finne et annet land, sa mannen og tok en ubekymret slurk av sin håndbajer.

I Aalborg Zoo så vi en flott, snerrende tiger i et alt for trangt bur. Eller var det løve? I alle fall snerret den. Men ikke på langt nær så høyt som teltduken vår, i de verste vindkastene den natta. Teltet liknet mest på det skjeve tårnet i Pisa – hvilket Aalborgtårnet (54,9 m) aldri riktig har kunnet måle seg med.

Tårnet og tigreren var de store attraksjonene den gang – og slett ikke lite å slå i bordet med etter endt skoleferie. De fleste kompisene ferierte i andre land – Finsland, Bygland, Jørpeland og sånn. Vi var på kontinentet! Jo da, det var deilig å være norsk i Danmark i gamle dager også, bevares. Selv om det nok var langt mellom drammene, om jeg blir forstått rett. Det gjør jeg nok av nordmenn – en danske ville med styrke hevdet at det har det aldri vært.

Jeg mente bare å antyde at forholdene var enklere. I min barndom – jada, jeg vet den var like etter midten av forrige århundre – var Danmark bare ett land. I dager det vannland, badeland, Legoland, rideland, fantasialand, hoppeland, lekeland. Og sodavand, men det hadde de forresten den gangen, også, når jeg tenker meg om. Et eldorado-kontinent for unger er det blitt, dette rare lille nabolandet vårt som ikke har stort annet til felles med Finnmark enn størrelsen.

Da teltet blåste ned tok vi inn på hotell. Hotell! Reisekassa jamret seg, vi guttene jublet. Hotellet hadde televisjon, men det var ikke så gøy som vi var blitt fortalt av folk som hadde vært i Amerika. Bare ett, stille, svart bilde og langsom sørgemusikk. Og innimellom en trist mann med sort tversoversløyfe, han fortalte at nå var det funnet enda flere døde etter ferjekatastrofen i Haderslev. Så fikk vi altså del i et stykke tragisk, dansk sjøfartshistorie og kanskje en slags gryende erkjennelse av en virkelighet hinsides tigre og tårn.

”Da teltet blåste ned tok vi inn på hotell. Hotell! Reisekassa jamret seg, vi guttene jublet.”

Det blåser ikke lenger i håret når jeg besøker Danmark. Hvilket ikke må misforstås dit hen at vinden har løyet! Vinden er av de uforanderlige ting i Danmark. Akkurat som humoren. Danskene har sin Storm P, sin Piet Hein, sin Victor Borge – alle sammen lever i beste velgående etter sin død. Og alle de andre danskene er som campingpasseieren.

De tar tingene med stor ro og som de kommer, med et smil, et skuldertrekk, med glimt i øyet og smil om munn. Er ikke det nok, slukker de både tørsten og sorgene med en bajer eller fire.

Jo da, det er dejligt at være norsk i Danmark. Jeg tror ikke det er så verst å være dansk der, heller. Hvor ellers i verden kan en borger bli innvalgt i nasjonalforsamlingen med et program som består av bare tull og tøys?

Ingen andre steder enn i Danmark. Jacob Haugaard klarte det, i 1994. Programerklæringen lød: ”Medvind på cykelstierne”. Han har min fulle sympati.

I 15 år hadde han arbeidet politisk før han endelig kunne innta Folketinget. Ved alle valg siden 1979 representerte han SABAE i Aarhus, ”Sammenslutningen af Bevidst Arbejdssky Elementer” – og hver gang han tapte pleide han å bruke den tildelte partistøtte på øl og pølser til sine velgere. Han har forresten utgitt boken ”Hvis arbejde er sunt, så giv det til de syge!” (1986).

Jacob Haugaard har vært rengjøringsassistent,

murer, montør, sjømann, huslærer, portør og masse annet. Dessuten er han komiker, skuespiller, musiker, tekstforfatter, låtskriver, politiker og halvt færre – født på Færøylene i 1952.

I denne lille hyllest til Haugaard og humoren skal nevnes enda noen av hans politiske kampsaker: Frengatten Jylland skal gøres kampklar, Folk uden humor skal tildeles invalidepension, Flottre julegaver, Kortere kassekøer på Bilka, Flere renæssancemøbler på IKEA, Nutella i feltrationerne, Flere hvaler i Randers Fjord og Længere grønt lys i lyskrydsene. Og så utvidet hans sitt hovedanliggende ved å kreve ”Mer medvind på cykelstierne”.

God tur til Danmark, og hils Haugaard hvis du ser ham!

Kilder: En upålitelig hukommelse og (nesten like upålitelig?) Wikipedia.



Jacob Haugaard

Stor konkurranse



DELTA OG VINN FANTASTISKE PREMIER!

1. premie:

Sommerbilpakke inkl. buffet for inntil 5 personer t/r med valgfri avreisedato midtuke (Kristiansand - Hirtshals eller Stavanger - Hirtshals)

2. premie:

Sommerbilpakke for inntil 5 personer t/r med valgfri avreisedato midtuke (Kristiansand - Hirtshals eller Stavanger - Hirtshals)

3 - 10. premie:

Bilpakke for inntil 5 personer t/r valgfri avreisedato (ikke i skoleferier) (Kristiansand - Hirtshals eller Stavanger - Hirtshals)

11 - 20. premie:

Cruise for 2 personer i 2-sengs innv. lugar fra Stavanger (uten bil) eller dagstur fra Kristiansand til Hirtshals (uten bil)

Gå inn på www.fjordline.no innen 1. mars for å delta!

Du finner konkurransen på forsiden.

Lykke til!

Beste Reisetilbud

– får du som klubbmedlem eller via vårt nyhetsbrev!



NYHETSBREV

Motta restplasstilbud hele året!

Meld deg på vårt nyhetsbrev på www.fjordline.no

FJORD CLUB

– Bli medlem i vår store fordelsklubb!

Se alle medlemsfordelene og meld deg inn på www.fjordline.no

fjordline.no



Bergen - Stavanger/Risavika - Hirtshals

Velg mellom de to bes



DEN ENKLESTE

- direkte fra Stavanger til Hirtshals!

MS Bergensfjord tar dere direkte fra Stavanger til Danmark og resten av kontinentet, 4 ganger i uken. Praktisk, behagelig og kjekt for hele familien!

2 + bil + lugar
Fra kun kr.

779,- *

CRUISE TIL DANMARK

- reis på et hyggelig Cruise til Danmark!

Velg mellom MidtukeCruise og WeekendCruise. Om bord på MS Bergensfjord har vi flere restauranter, nattklubb og taxfreebutikk! Artistunderholdning hver uke. Se underholdningsliste på fjordline.no

MidtukeCruise

Fra kun kr.

379,- *

LørdagsCruise

Fra kun kr.

129,- *

Bestill på fjordline.no

Kristiansand - Hirtshals



te rutene til Danmark!

DEN RASKESTE

- kun 2 timer og 15 min!

Fjord Line Express starter seilinger igjen 30. april 2010, og er den absolutt raskeste veien fra Kristiansand til Hirtshals.

Velg mellom 6 daglige avganger mellom Norge og Danmark. Vi bringer deg raskest over Skagerrak og videre på din feriereise!



Dagstur
Fra kun kr.
109,- *
Pr. pers. t/r

5 + bil + sete
Fra kun kr.
329,- *

fjordline.no

Aalborgs nye kraft



– Er det bensintanken eller en tanke som er åpen? Denne utstillingen gir deg energi, sier Bruno Kjær, leder av Kunsthall Nord.

I det gamle kraftverket Nordkraft er kullet byttet ut med kunst og kultur.

Av IRENE HETLELID SVENDSEN

Foto KJELL INGE SØREIDE

– Nordkraft er et godt bilde på prosessen Aalborg nå går gjennom. De store industri-bedriftene er borte. Nå er det kunst og kultur som skal fylle de store hallene, sier Bruno Kjær. Han er billedkunstner og leder av Kunsthall Nord i gigantbygget Nordkraft, et regionalt kraftsenter for kunst i Nordjylland.

Aalborgs puls er i ferd med å endre rytme. I 2004 kjøpte kommunen det gamle kullkraftverket av kraftprodusenten Elsam og visjonen om å skape 30.000 kvadratmeter kraftverk om til et kultursenter begynte å ulme. I løpet av 2010 skal kulturhuset stå helt ferdig.

– Denne utstillingen gjør deg glad og gir deg energi, sier Kjær entusiastisk.

Vi står i Kunsthall Nord i gigantbygget Nordkraft der det nå vises en retrospektiv utstilling fra multikunstneren Mogens Otto Nielsen. Et gammelt skilt med teksten "Tanken er åben" henger ned fra taket.

– Er det bensintanken eller en tanke som er åpen? Dette viser Mogens Otto Nielsens humor og lekenhet. Han vender ting opp ned og får deg til å tenke, sier Kjær.

Fargerike plakater, fotografier og malerier henger på vegger av rå betong. I det gamle kullkraftverket skal man fornemme den industrielle fortellingen. Fortiden skal tas vare på. Vegger og tak forteller historien om industribyen Aalborg.

FRA KULL TIL KULTUR

I det du entrer Nordkraft går du inn i den enorme Kedelhallen. Store kulltrakter høyt der oppe under taket viser hvor kullet gikk ned i de store kjelene. Vegger og søyler er av grå betong.

Energi fra kullfyring er erstattet med kreativ kraft. Kedelhallen fungerer i dag som et stort innendørs torg der det avvikles en rekke arrangementer.

Våren 2009 flyttet de første kulturinstitusjonene inn i bygget. Spillestedet og musikkforeningen Skråen var blant de første.

– Siden vi ble med så tidlig i byggefasen har vi vært med på å forme bygget. Her har vi større lokale, fete lyd og bedre scener, sier John Pedersen i Skråen.

Skråen har arrangert konserter og forestillinger siden 1978 og er en av Danmarks eldste musikkforeninger.

– I den største salen kan vi arrangere konserter med plass til 1100 mennesker. I Nordkraft kan de ulike beboerne låne publikum fra hverandre. Målet er også å arrangere konserter og show som tiltrekker publikum utenbysfra, sier Pedersen.

Ønsket er også at det vil dukke opp kreative samarbeidsprosjekt fra de ulike aktørene.

– Jeg tror at vi vil se ulike kreative oaser dukke opp etter hvert. Nordkraft skal være et sted der du blir overrasket, sier Pedersen.



Kedelhallen skal fungere som et innendørs torg. Her arrangeres markeder, konserter...

UNGE TALENTER

Vegg i vegg med Kunsthall Nord ligger Kunstværkets undervisningsrom og atelier. Her kan unge kunstnere fra Nordjylland søke seg inn på forberedende grunnkurs i billedkunst. Undervisningen går over tre år og retter seg mot unge i alderen 15-25 år som ønsker å søke seg videre på kunstakademiet eller andre kreative utdannelser.



Ida Thorhauge maler på sitt avsluttende kunstprosjekt ved Billedkunstnerisk grundkursus i Nordjylland som holder til i Nordkraft.



terter og andre arrangementer. Foto: TINA M. PEDERSEN

Ida Thorhauge holder på med sitt avsluttende prosjekt. Maleriet som breier seg over hele den ene vegg skal være hovedverket til hennes utstilling til våren.

– Vi har fått skikkelig flotte lokaler. Her er det god plass til å arbeide med store malerier. Det er også spennende å være en del av miljøet her på Nordkraft. Vi ser utstillinger, går på kino i Biffen og spiser

lunsj i Azzurro i første etasje, forteller Thorhauge.

Hun ønsker å søke seg inn på videre kunststudier i Århus eller København.

– Det er naturlig at unge som ønsker å studere eller arbeide med kunst og kultur flytter vekk fra Aalborg. Vi vil skape et kunstmiljø her og nå slik at unge som drar ut, ønsker å flytte hjem igjen etter utdannelsen, sier Kjær.



– Vi arrangerer rundt 100 konserter i året, sier John Pedersen i Skråen.

FAKTA



* **NORDKRAFT** ligger på Kjellerups Torv 5 i Aalborg og er en viktig del av opprustningen av havnefronten.

* **30.000 KVADRATMETER** fylles med kunst, kultur, idrett, spisesteder og små nisjebutikker.

* DISSE ER ALLEREDE FLYTTET INN:

Skråen

Kunsthall Nord - Kunstværket

Biffen Art Cinema

Restaurant Azzurra

KUL (Fritidsklubb for ungdom)

Dreamhouse (Arbeidsfelleskap for små bedrifter innen kunst, kultur og design)

Universitetet i Aalborgs idrettsutdannelser

* FLYTTER INN I LØPET AV 2010:

Jomfru Ane Teatret og Jako-Bole Teatret

Aalborg Kulturskole

Den rytmiske dag- og aftenskole

Danske Gymnastik- og Idrætsforeninger (DGI)

Samvirkende Idrætsforeninger i Aalborg (SIFA)

Aalborg Kickboxing Klub

Aalborg Sportskarate

Jydsk Håndbold Forbund

Idrætsforeningen for handicappede i Aalborg

Fokus Folkeoplysning

Baghuset

* Finansieringen av projektet kommer fra Skråens Venner, DGI, Aalborg Kommune, Lokale- og Anlægsfonden, private investorer samt diverse fond.

* Skråen arrangerer omvisninger i Nordkraft med bevertning i Restaurant Azzurra. Kontakt Skråens billettkontor.

DET SKJER I NORDKRAFT:

SKRÅEN:

27/2 Rasmus Seebach

5/3 Hej Matematik

12/3 Die Herren

13/3 Magtens Korridorer

19/3 Anne Linnet akustisk

KUNSTHAL NORD:

Til 14/3 Mogens Otto Nielsen – Retrospektiv

26/3 – 24/5 Blikket på kunsten – Aalborg kunstpavillon

BIFFEN ART CINEMA:

Kinovisninger hver dag i Biffens tre kinosaler.

Se www.biffen-aalborg.dk for program.

"Sommerferie i deilige Danland"

Danlands 29 feriesentrer ved Danmarks beste strender setter familien først.

I Danland bor dere i vakker natur ved Danmarks beste strender. I godt utstyrte ferieboliger med eget kjøkken, balkong eller terrasse og fra 2 til 5 soverom. Velg mellom luksus eller avslappet familieklasse. Med gratis subtropisk badeland eller hærlege bassengmiljø og mange andre fritidsaktiviteter.

Hos Danland får dere også rabattheftet, som gir opp til 20% rabatt på inngangsbilletten til over 40 av Danmarks beste attraksjoner.

Les mer på
www.danland.dk
eller ring på
+47 69 88 33 70
(vi snakker norsk)



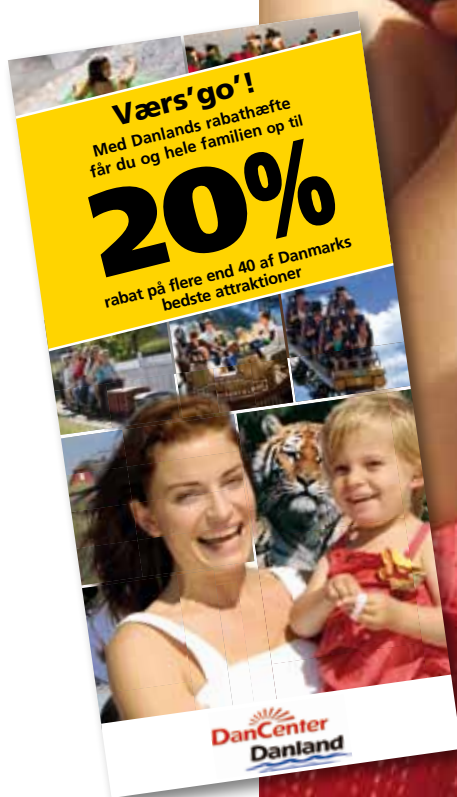
29 feriesentrer ved Danmarks beste
strenger setter familien først.

1 UKES SOMMERFERIE
FRA KUN NOK

5.287,-*

i skoleferien uke 26

Familievennlig senter i Bork med gratis
badeland og 6-personers leiligheter
Avstand til LEGOLAND® kun 60 km.



En plass i stolen



Hans J. Wegner satt godt i det, men så hadde han som regel selv designet de stolene han satt i.

Han var skomaker-sønnen som ikke ble ved sin lest. Lenge var han danske berømt, men da Kennedy og Nixon satt i stolen hans, ble han verdensberømt.

Av **ATLE CHRISTIANSEN**

Foto **KJELL INGE SØREIDE**

Hans J. Wegner (1914-2007) tilhører gullaldergenerasjonen i dansk design.

Vanntårnet i hans fødeby Tønder på Søriylland, er smekkefullt av møbel-designerens stoler. Det ligger butt i butt med Tønder museum og Sønderjyllands kunstmuseum. Tårnet ble bygd i 1907 og var i drift til 1980. Nå er det ombygget og er en del av museums- og utstillingstilbudet i byen. Vanntårnets sju etasjer rommer en permanent utstilling av 40 ulike Wegner-stoler.

Wegner var utdannet snekker og kunsthåndverker, og er en av Danmarks mest kjente og anerkjente møbel-designere. Han nevnes i samme åndedrag som arkitekter og designere som Poul Henningsen (PH), Arne Jacobsen, Finn Juhl, Børge Mogensen og Verner Panton. Han har jobbet sammen med Arne Jacobsen og Børge Mogensen, og sistnevnte delte han kontor og forretning med før de etablerte sine egne tegnestuer.

Gjennombruddet for Wegner kom da et amerikansk magasin i 1950 viste *Den Runde Stol* på førstesiden. Magasinet skrev at stolen var verdens vakreste, og det ble starten på vekst, eksport og ry for Wegner og dansk design, i følge Jens Bernsen (*Hans Wegner om design*, Dansk Design Center 1994).



Cirkelstolen fra 1986 er fin å se på og god å sitte i.

Presidentkandidatene Nixon og Kennedy satt i hver sin runde stol under den avgjørende tv-duellen før presidentvalget i 1960. Da var det definitivt at Wegner var gått fra å være berømt til å bli verdensberømt. *Den Runde Stol* ble av amerikanerne omdøpt til *The Chair*, selve urstolen eller grunnformen for en stol.

Blant de kjente Wegner-stolene som vises i Tønder vandtårn, er Kina-stolen

(1944), Påfuglstolen (1947), 25 eksemplarer av *Den Runde Stol* (*The Chair*) (1949), Y-stolen (1950) og Jakkens Hvile (1953).

Cirkelstolen fra 1986 er også representert på utstillingen. Stolen er nærmest en fornyelse av Flaglinjestolen fra 1950, den stolen var en slags sofagodstol som man både kan sitteligge og sitte i. Wegner gjorde stolen til en bruksgjenstand samtidig som den var en skulpturell gjenstand. Hans uttalte

mål var å forenkle. Han ville lage stoler som var gode å sitte i og vakre å se på fra alle kanter. Besøker man Tønder vandtårn, kan man jo prøve selv.

Hans J. Wegner var æresmedlem av Akademiet for de skønne kunster fra 1995 og æresdoktor ved Royal College of Art i London fra 1997.

Han har mottatt flere danske og internasjonale designpriser, blant annet Lunningprisen i 1951.



Utstillingen på toppen av vanntårnet er flott, utsikten er heller ikke verst.



Danmarks Bedste
FERIERESORTS
Middelfart Resort og Karlslunde Strand

Kombinér FerieResort
og aktiviteter med
Oplevelsesferie
for hele familien...

- Unik beliggenhed direkte ved vand og natur
- Central placering midt i Danmark
- Tæt på Jylland og Fyn's attraktioner
- GRATIS børneaktiviteter i sommerferien (Middelfart)
- Opredninger til 4 personer



Se alle gode tilbud på www.FerieResort.dk

Middelfart Resort . Oddevejen 8 . 5500 Middelfart . Tlf. +45 63 40 19 06

Karlslunde Strand . Karlslunde Strandvej 87 . 2690 Karlslunde . Tlf. +45 46 16 01 07

KursusCentre.dk
MIDDELFART OG KARLSLUNDE STRAND

Danske feriehus står høyt i kurs

Finanskrisen hindret ikke nordmenn i å leie feriehus i Danmark i fjor sommer. Tvert i mot – ferieformen blir stadig mer populær, i følge de store utleiebyråene.

Av ARNE M. LARSEN

– Utvalget spenner fra store luksus-sommerhus med eget svømmebasseng til små trehus med enkel komfort, sier Torbjørn Fredman, sjef for Dansommer i Skandinavia, som tilbyr omkring 4000 feriehus.

Vi har også feriehus for enhver smak og lommebok, sier salgs- og markentingchef Søren Laursen i DanCenter/Danland. Danland har 26 feriesentre rundt om i Danmark, og DanCenter har 5000 hus til leie.

Til sammen tilbyr utleiebyråene nordmenn rundt 40.000 feriehus. Men tross mange hus og stort utvalg, anbefaler Laursen at du bestiller så raskt som mulig.

– Venter du med å bestille til langt ut på våren, er mye utleid. Finn drømmehuset nå, sier Laursen.

BESTILL PÅ NETTET

Bestillingen kan du enkelt gjøre på nettet. Du kan enten gå inn på nettsidene til et av byråene eller du kan søke flere byråer samtidig ved for eksempel å søke på feriehus på www.visitdenmark.dk. Du kan taste inn ulike kriterier som tidsrom, beliggenhet, fasiliteter, antall soverom og pris. Ut fra dette får du opp aktuelle hus, og ved hvert utleieobjekt er det en rekke bilder og faktaopplysninger.

ter, antall soverom og pris. Ut fra dette får du opp aktuelle hus, og ved hvert utleieobjekt er det en rekke bilder og faktaopplysninger.

STORE PRISFORSKJELLER

Søk på nettet forteller oss at prisene varierer veldig; i høysesongen er det mulig å leie et hus en uke for 4000 norske kroner, men ønsker du litt luksus kan prislappen lett bli 15.000 norske kroner. Utenom høysesongen er det mulig å leie et hus en uke for under 2000 norske kroner.

Trenden de siste årene har vært at stadig flere ønsker komfort og høy standard på feriehuset. Nordmenn vil ha svømmebasseng, boblebad, mange soverom, bad, godt utstyrte kjøkken og store terrasser.

– Satser du på den luksuriøse ferien, må du betale for det. Mitt råd er da: Reis to familier sammen, og del på regningen. Da kan en leie et hus som tilfredsstiller de mest kresne krav uten å bli ruinert, sier Laursen.

UNNGÅ FERJESTRESS

Alle sommerhus leies ut fra lørdag til lørdag i høysesongen; mange synes det er dumt for da er det vanskelig å få rimelig billetter på ferjene.

– Velg to-tre dager på et feriesenter først, for her kan du leie for kortere perioder, råder Laursen.

Andre firmaer som har spesialisert seg på feriehus i Danmark:

www.dancenter.no
www.danland.dk
www.dansommer.no
www.novasol.dk
www.soligstrand.dk
www.feline.dk
www.cofman.dk



Mange familier går sammen om å leie seg store og velutstyrte sommerhus like ved stranden. Mer dansk går det nesten ikke an å få det. Foto: DANSOMMER

Kom og besøg mig!

Jeg blev født
26. januar



I Nordeuropas største akvarium kan du være med på første række, når vores dykker hopper direkte ned til klumpfiskene og alle de andre sultne fisk. Oplev sælerne over og under vandet og hil på den nyfødte græsælunge. Dykkeren fodrer i Oceanariet hver dag kl. 13. Sælerne fodres hver dag kl. 11 og 15.



Willemoesvej 2, DK-9850 Hirtshals,
tel.: +45 98 94 41 88



Kupon - Gratis entré for 1 barn

Klip denne kupon ud og kom gratis ind på Nordsøen Oceanarium i vinterferien uge 9 og 10. Kuponen gælder fra 27/2-14/3 2010, for ét barn (3-11 år) og kan ikke kombineres med andre rabatter. Der må benyttes en kupon pr. familie (2 voksne og 2 børn).

WWW.NORDSOENOCENARIUM.DK

VELKOMMEN I DYBET



Restaurant på Torvet



50 romantiske dobbeltrum



3 restauranter i hver sin stil

CITY BREAKS

på Danmarks ældste hotel

KULINARISKE OPHOLD
MINIFERIE

GOURMET OPHOLD
TEMAFERIE

VADEHAVSGASTRONOMI

4 DAGE - 3 NÆTTER - 2 RESTAURANTER
GOLF & GOURMET etc.

Bliv inspireret på www.hoteldagmar.dk

Hotel Dagmar
Anno 1881

Torvet 1 • DK-6760 Ribe

Tlf. +45 7542 0033 • Fax +45 7542 3652

www.hoteldagmar.dk • e-mail: dagmar@hoteldagmar.dk



Sæby – også en perle for musikkelskere i sommer.

JAZZ & FISK I SÆBY

SÆBY, OGSÅ KALT PERLEN VED HAVET, ER BYEN FOR MUSIKKELSKERE. FØRST UT ER "JAZZ & FISK FESTIVALEN" SOM GÅR AV STABELEN I PINSA.

– Alt av havets delikatesser vil bli servert, og det blir jazz for en hver smak. Kjente jazzdivaer som danske Caroline Henderson og norske Hilde Louise Asbjørnsen har sagt ja til å delta, forteller turistsjef i Sæby, Inger Grund Petersen.

"Jazz & fisk"-festivalen er vorspielet for sommerens internasjonale musikkfest som arrangeres 25. til 27. juni. Dette blir en musikkfest hvor rundt 700 musikere skal delta, 22 orkestre fra sju land blir med.

– Jeg lover det kommer til å svinge. Og hver lørdag hele sommeren blir det musikkfest på Torvet, forteller Grund Petersen.

Sæby er kjent for å ha et godt grep på kunstnere, på slutten av forrige århundre var Sæby et yndet feriemål for blant annet Herman Bang, Holger Drachmann og Peter Mønsted. Det var i Sæby Henrik Ibsen skrev "Fruen ved Havet".

Også i dag trives kunstnere i byen, mange av dem holder til i de sjarmerende murshus ene like ved havna, og dørene inn til dem står åpne.

Kommer du med ferja til Hirtshals, er det kun en snau times kjøring til Sæby.



Middelfart Resort er et ferisenter med store grøntområder og god boltreplass.

EVENTYRLIG FOR BARNA

– DET ER ALTFOR FÅ NORDMENN PÅ FYN. KJØRETUREN FRA HIRTSHALS TIL MIDDELFART, LIKE VED LILLEBÆLT, TAR KUN TO OG EN HALV TIME.

Det sier norske kari Brandsgaard, driftssjef ved ferisenteret middelfart resort.

Hun er betatt av den fynske natur, og ønsker å gjøre området mer kjent. Hun inviterer barnefamilier til mye moro ved senteret. Her kan barn og voksne være med på for eksempel skattejakt, kreative verksteder, barnas bakeri, t-skjortemaling, seile, fiske og fange krabber – om sommeren er alle aktivitetene gratis.

– Her skal ingen kjede seg, sier Brandsgaard og viser rundt. De store feriehusene er nyoppusset, og alle med to værelser, to bad og med store terrasser. Bare et steinkast fra området er Fænøsund og fine badeplasser. En dukkert i Fænø kan være et fint supplement til bassenget.

Fra senteret er det kort vei til Middelfart sentrum, en gammel kjøpmannsby med flott marina, Brandsgaard anbefaler også en tur over Storebelt.

– Da er du like ved vårt andre ferisenter; Karlslunde Strand ved København, forteller Brandsgaard.



ØER MARITIME FERIEBY Nordens Venedig i Ebeltoft. 7 broforbundne øer og med bådforbindelse til hver feriebolig. Forlænget weekend i standard feriehus for 4 personer, inkl. slutrengøring, vandforbrug og adgang til swimmingpool, sauna og sportshal. Ekskl. elforbrug. Pris gjelder i periode E. Læs mere eller bestil på www.strandhotellerne.dk eller tlf.: +45 86 34 00 00 *Fredag - mandag (3 nætter).* **Fra DKK 1.949,-**

HOTEL FANØ BADELAND Klitter, sand og vesterhav. Ved Danmarks bredeste og hvideste sandstrand. Forlænget weekend i Type 1A lejlighed for 4 personer, inkl. slutrengøring, vandforbrug og adgang til badeland. Ekskl. elforbrug. Pris gjelder i periode E. Læs mere eller bestil på www.strandhotellerne.dk eller tlf.: +45 75 16 60 00 *Fredag - mandag (3 nætter).* **Fra DKK 1.747,-**

FERIECENTER GRØNHØJ STRAND Vesterhavsferie ved Løkken. Masser af aktivitetsmuligheder. Forlænget weekend i rækkehus standard for 4 personer, inkl. slutrengøring, el, vand og varme og adgang til lille badeland, sportshal og legeland. Pris gjelder i periode E. Læs mere eller bestil på www.strandhotellerne.dk eller tlf.: +45 98 88 32 22 *Fredag - mandag (3 nætter).* **Fra DKK 2.047,-**

FERIECENTER KATTEGAT En vifte af oplevelser. Ved Bønnerup Strand, på toppen af Djursland. Forlænget weekend i Type A lejlighed for 4 personer, inkl. slutrengøring, el- og vandforbrug samt adgang til indendørs swimmingpool, sauna, dampbad og legeland. Pris gjelder i periode E. Læs mere eller bestil på www.strandhotellerne.dk eller tlf.: +45 86 38 62 00 *Fredag - mandag (3 nætter).* **Fra DKK 1.711,-**

MARINA FISKENÆS Lige ned til Flensborg Fjord. Dejlige wellness-faciliteter og skøn natur. Forlænget weekend i luksusbolig for 6 personer, inkl. slutrengøring og adgang til subtropisk badeland. Ekskl. el- og vandforbrug. Pris gjelder i periode E. Læs mere eller bestil på www.strandhotellerne.dk eller tlf.: +45 73 65 00 33 *Fredag - mandag (3 nætter).* **Fra DKK 2.541,-**

PRØV F.E.K.S. DEN
ALLER-HYGGELEST

Miniferie
PÅ SEAWEST NYMINDEGAB
Forlænget weekend (3 nætter) i feriehus
ved Vesterhavet for 6 personer

FRA DKK 2.432,-*

Læs mere eller bestil på
www.strandhotellerne.dk
eller tlf.: +45 88 82 09 60

*Fiskerhus – inkl. slutrengøring og adgang til badeland.
Ekskl. el- og vandforbrug

Strand • Hotellerne
DE ALLER-HYGGELEST FERIER

- ægte oplevelser



Book jeres ophold på
www.colorline.no



DanParcs Søhøjlandet er placeret i det naturskønne område tæt på Silkeborg. Her er aktiviteter for hele familien, subtropisk badeland, boldhal, squash, indendørs legeland, ridecenter, skibakke og meget mere.

Søhøjlandets Golf Resort byder på en 18-hullers mesterskabsbane, hvor stor variation og udfordring kendetegner banen samt en 9-hullers Pay & Play bane. Middagen kan indtages i den flotte à la carte restaurant lige ved golfbanen og overnatning i de nyopførte golfboliger.

DanParcs har de perfekte rammer for en aktiv og sjov ferie for hele familien.

Se mere på www.danparcs.com



DanParcs Søhøjlandet • Lille Amerika 10 • DK-8883 Gjern • Tlf. +45 7025 0333



Kvalitetstid og shopping i Århus

...nu også med LEGOLAND® pakke

- Radisson Blu Scandinavia Hotel, gåafstand til alle byens attraktioner
- Kom og oplev det danske værtsskab og den gode gastronomi
- Oplevelser for hele familien
- Kåret som bedste hotel i Danmark de sidste 6 år, senest i 2009

Book dit ophold via
www.colorline.no eller 81 00 08 11



Radisson Blu Scandinavia Hotel
Margrethepladsen 1, 8000 Aarhus C
Tel: 86 12 86 65
radissonblu.com/hotel-aarhus



Ho Feriecenter

-ferieperlen i eventyrets land...

Ugeophold, 4 pers i 1 hus fra DKK 2300,-.



Ho Ferie- og Aktivitetscenter

6857 Blåvand, tel. +45 7527 8788
info@ho-ferie.dk. www.ho-ferie.dk

Sov godt i Danmark

Danmark byr på et hav af overnatningsmuligheder,
og du vil altid finde et alternativ som passer deg,
din familie og dine venner.



HOTEL CABINN

Aalborg, - Tlf: 0045-96203000 - www.cabinn.com



TOPCAMP RIIS FERIEPARK

Give/Billund - Tlf: 0045-75731433 - www.topcampriis.dk



NORSMINDE KRO, ved Århus

Tlf: 0045-86932444 - www.norsminde-kro.dk



MONTRA SKAGA HOTEL, Hirtshals

Tlf: 0045-98945500 - www.skagahotel.dk

Tin opp kroppen

Etter en aktiv dag i skibakken gjør det godt med tropevarme i badelandet. Hos DanParcs Søhøjlandet får du i pose og sekk.

Av IRENE HETLELID SVENDSEN



Snøen har lagt seg på Søhøjlandets åser. Gradestokken viser minus 8 grader, men i badelandet er det tropiske sommer-temperaturer hele året. Etter måneder med hutrende kulde kan du forberede kropp og sjel på at våren ikke er alt for langt unna.

– Taket er laget slik at solens stråler slipper i gjennom. Du kan faktisk få litt farge på kroppen selv midt på vinteren, sier senterchef Birthe Stengård Frank.

Det kiler i magen ned den 56 meter lange vannrutsjebanen som bukker seg ned fra taket. Lyd- og lyseffekter inne i rutsjebanen gjør turen til en spesiell opplevelse.

OVERSIKTLIG

De minste barna kan gå på oppdagelsesferd i det eventyrlige barnebassenget der troll og drager bor. På bunnen av det grunne bassenget bor også Ålen og små lekedyr.

– Badelandet er veldig oversiktlig. Det setter småbarnsforeldre stor pris på for her får også de slappet godt av, mens de lett kan holde øye med de minste, sier Stengård Frank.

SKI HELE ÅRET

Skiferie er kanskje ikke det du forbinder med Danmark, men DanParcs har helårs skibakke. I vinter har snøen lagt seg over kunstfibermatten og forholdene er perfekte for en fartsfylt tur ned løypa. Skitrekket er åpent hele året.

– Skibakken har vært enormt populær i hele vinter. Det er ikke ofte at vi har snø liggende så lenge i Danmark. Men det vil vi nå gjøre noe med og har kjøpt inn snøkanon slik at vi kan lage snø så sant det er minusgrader ute, forteller Stengård Frank.

KJELKE TIL LÅNS

Bakken er på 117 meter og har både kulekjøring og vanlig slalom-løype. Det finnes også en øvebakke der barn og voksne tar sine første nølende svinger. Vil du heller ake, låner du kjelke på skisenteret.

Trenger du en pause fra strevet i bakken kan du varme deg på Highland Café & Pub som har utsikt over skibakken.

– Her er det fint å sitte og kikke ut på de som kjører i bakken. God underholdning er det også, smiler Stengård Frank.



Sarah, Amalie og Alexander koser seg i det varme vannet i badelandet.

ØVERST: Unna vei! Snøen har lagt seg i Danmark og barna elsker å ake ned skibakken.
OVER: Full fart i bakken også når det ikke er snø.



Fotos: DANPARCS

FAKTA

- * DanParcs Søhøjlandet ligger i Gjern i Danmark, og er et godt utgangspunkt for utflukter til for eksempel Silkeborg eller Århus.
- * Velg mellom standard hus, eller de flotte deluxe husene som blant annet har spa-badekar og peisovn.
- * Bor du i ett av feriehusene følger det med et aktivitetskort, som gir

- fri adgang til de fleste aktiviteter. Til skibakken må du kjøpe eget ski-kort.
- * Her finnes to golfbaner (åpent i sommerhalvåret), innendørs lekeland for de minste, squash-hall, utendørs tennisbane, sportshall, klatrevegg og ridesenter.
- * Vil du vite mer? Klikk deg inn på: www.danparcs.com



OVER TIL VENSTRE: I de nye deluxe-husene er stilen lys og nordisk.

OVER: Den grønne strandbred- den gjør det trygt å bade for de minste. Vannrutsjebanen er svært populær blant de litt eldre barna.

ANDRE MULIGHETER I JYLLAND

ATLANTIS PÅ SKALLERUP KLIT: Et tropisk badeland med vannsklie, boblesoner, motstrømskanaler, vannfall, klippehuler og romersk badeanlegg. Ligger syd for Hirtshals. www.skallerup.dk

GRØNHØJ STRAND: Innendørs anlegg som frister med store vannrutsjebaner. Ligger mellom Løkken og Blokhus. www.strandhotellerne.dk

HJØRRING PARK VENDIA: Badeland og svømmehall med 50 meter langt basseng. 60 meter lang rutsjebane, vannkanon og mye moro i badelandet. www.vandhus.dk

RØDHUS KLIT: Svømmebasseng, boblebad og rutsjebane. Ligger på vestkysten av Nord-Jylland. www.folkeferie.dk

VIGSØ BUGT: Store bassenger, boblebad og rutsjebane. Ligger i Hanstholm. www.vigsoe-ferie.dk

DANLAND NORDSØEN: Subtropisk badeland med rutsjebane, boblebad og sauna. Ligger i Blokhus. www.feriecenternord.dk/www.danland.dk

SEAWEST: Stort tropisk badeland med to vannsklier på over 100 meter. Ligger i nærheten av Ringkøbing Fjord. www.strandhotellerne.dk

HOLSTEBRO BADELAND: 3500 kvadratmeter stort tropisk badeland med klipper, grotter, strender og rutsjebaner. Ligger vest for Viborg. www.holstebro.dk

DANLAND ØSTER HURUP: Subtropisk badeland med rutsjebane og stort basseng. Ligger i Hadsund, ved kysten mellom Aalborg og Randers. www.osterhurup.dk/www.danland.dk

SLOTSSØBADET - KOLDING BYFERIE: Rutsjebaner, romersk dampbad og sju bassenger. Ligger i Kolding. www.ssbad.dk

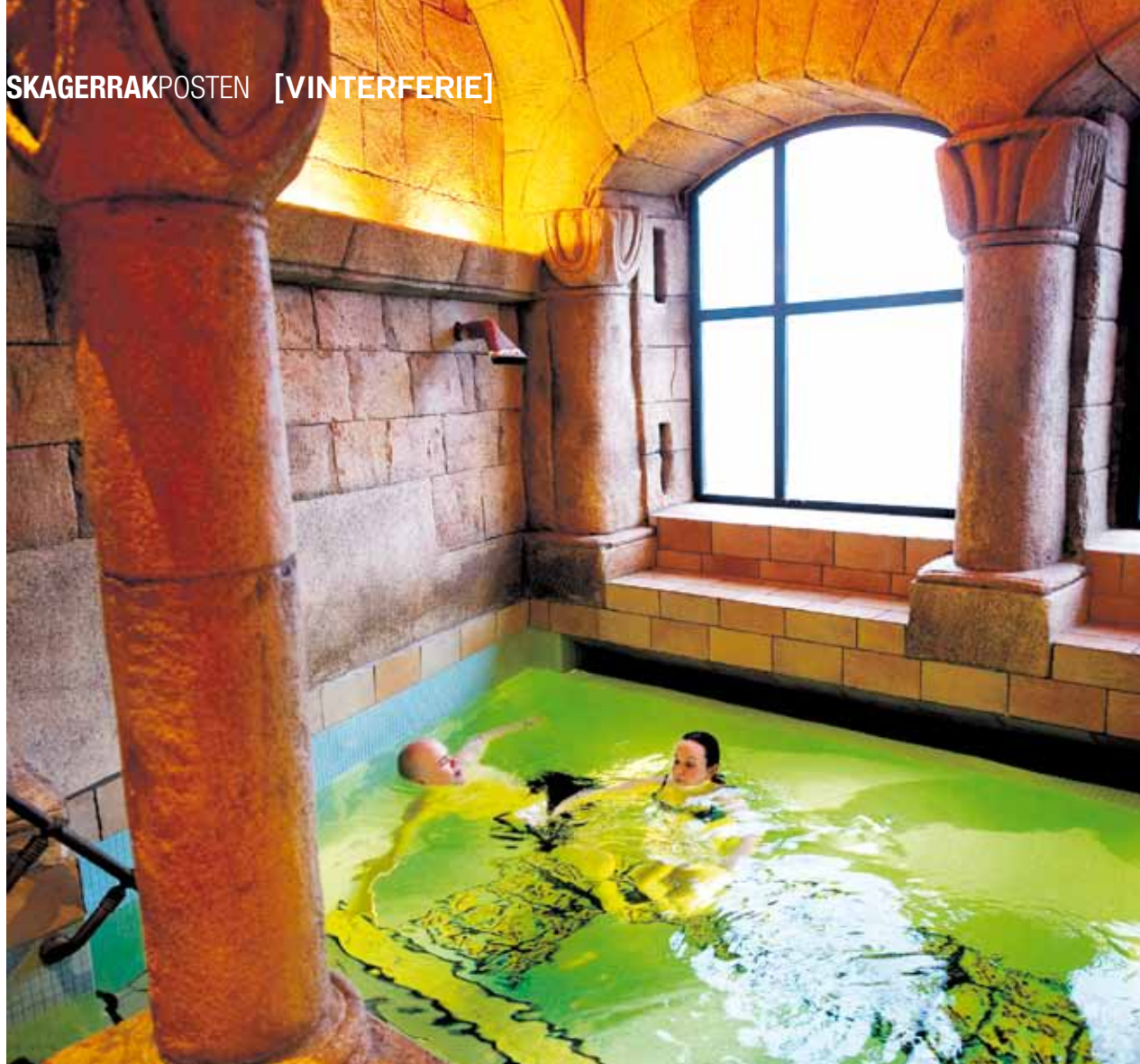
HO FERICENTER: Rutsjebane, motstrømskanal og grotte med fossefall. Ligger 40 minutter nord for Esbjerg. www.ho-ferie.dk

LALANDIA AQUADOME: 10.000 kvadratmeter stort vannparadis for store og små. Mye spektakulær moro. Ligger i Billund. www.lalandia.dk

BLÅVAND TROPELAND PÅ HVIDBJERG STRAND CAMPING: Stort innendørs basseng med fire rutsjebaner og stor grotte. www.hvidbjerg.dk

BADELAND SKÆRBÆK FERICENTER: Flere bassenger, rutsjebaner, leker og spa. www.kursus-fritidscenter.dk

SØNDERVIG BADELAND: stort anlegg med blant annet 50 meter lang rutsjebane, strand og fossefall. www.sondervig.dk/www.danland.dk



Nedsenket i 34 graders vann på det romerske badet Romulus på Skallerup Klit Feriecenter er det lett å slappe av.

Deilig å være dorsk i Danmark

Under massive granittsøyler og romerske bueganger på Skallerup Klit kan du nyte 34 grader varmt vann. På Blåvand Kurbad & Wellness får du også pusterom fra hverdagens mas.

Av **ANNE S. T. JOHNSEN**
Foto **KJELL INGE SØREIDE**

Mens de yngste plasker og skliir og stortrives i de store badeanleggene, kan voksne ta langsomme svømmetak i varme badekulper, nyte aromabad og massasje. I Danmark er mulighetene store for pleie av kropp og sjel.

Stillheten på wellness-sentrene er påfallende, i sterk kontrast til lydnivået i badelandene. Her tøfler menn og kvinner rundt i hvite frottékåper, slapper av i liggestoler eller lar seg omslutte av varmt vann.

Panføytenes beroligende toner møter oss i det vi inntar det romerske badet Romulus på Skallerup Klit Feriecen-

ter i Hjørring. Her er 28 graders termalbad, grotter med 34 graders vann og en kulp med 36 graders varmt vann hvor gjestene inviteres til et parti sjakk. Her er også vannmassasjebad, sauna- og dampbad, badstue, kuldebad og prikken over i-en; et stort utvalg massasjebehandlinger.

På Blåvand er det bygd et helt nytt 1200 kvadratmeter stor wellness-anlegg. Det tilbyr alt hva hjertet begjærer av avslappende behandlinger. Her er saunaer dampbad, flere bassenger, mineralbad, isbad – og utendørs spa hvor du sitter med utsikt mot Vesterhavet.



På Blåvand Kurbad & Wellness kan du slappe av og finne roen, ute og inne.
Foto: BLÅVAND KURBAD & WELLNESS

FOR BÅDE KROPP&SJEL

LÜBKER GOLF RESORT

Nimtofte

Luksuriøst wellness – et mekka for de som vil unne seg noe ekstra. I tre etasjer i et arkitektonisk flott glassbygg vil kropp og sjel få påfyll. Takterrassen med villmarkskar og stamper må prøves. Les mer: www.lubker.com

LÆSØ KUR

Fasilitetene er mange; som saltbad, saunaer og dampbad. All behandling tar utgangspunkt i øyas salt. Les mer: www.saltkur.dk

SEAWEST WELLNESS

mellom Esbjerg og Ringkøbing

Feriesenteret har eget område med saunaer, dampbad, spabad – og et stille rom. Les mer: www.strandhotellerne.dk

HERMAN BANG

Frederikshavn

Byhotell med egen spa-avdeling – Den syvende himmel. Tilbyr spaopphold for vennegjenger, par etc.. Les mer: www.hermanbang.dk

BADSTUE SLOTSSØBADET

Kolding

Et opplevelsesbad med stort wellness-tilbud – alt fra mudderbad og aromabad til romersk dampbad, massasje og terapi. Les mer: www.koldingkur.dk

HELNAN MARINA HOTEL

Grenaa

Hotellet har laget sin egen wellness-avdeling med både basseng, jacuzzi, dampbad og rom for en rekke behandlinger. Les mer: www.helnaninfo.info

MYSFAZE WELLNESS

Randers

Et maskinelt wellness-senter. Her får du velvære hvor vann, varme, damp, aroma, energi og lys inngår i behandlingen. Ønsker du å slippe menneskehender som knar deg er dette stedet. Les mer: www.myspaze.dk

(På www.visitdenmark.com er det oversikt over Danmarks spa- og wellness-anlegg).

Historisk fødsel

For første gang i dansk historie er det født en gråsel i en zoologisk hage. Det skjedde på Nordsøen Oceanarium i Hirtshals 26. januar.



Mamma Laura sammen med sin nyfødte gråselunge.

Av ANNE S. T. JOHNSEN

– Den nyfødte er tilsynelatende frisk og rask, men de første månedene er risikable for den lille, sier Anette Grønhøj, kommunikasjons- og markedsjef ved Nordsøen Oceanarium.

I motsetning til en spettet selunge som beveger seg ut i vannet like etter fødselen, oppholder gråselunger seg på land de første dagene.

– Babyselen klarer seg fint i kulden takket være den tykke, hvite pelsen, som den mister etter et par uker, forteller Grønhøj.

– Det er Laura og Luffe som er foreldrene. Begge de to selene ble funnet forlatt på stranden, Laura ved Tversted for ti år siden, og for seks år siden ble Luffe funnet like ved Hanstholm. Dette er også ganske spesielt, for det er svært sjeldent forlatte grå-

seler blir funnet i live. Både Laura og Luffe ble funnet som nyfødte, og har derfor levd hele livet på Nordsøen Oceanarium.

– Det er også en sensasjon at de formerer seg i fangenskap. Dette er meget spennende. Vi har erfaring med spettet sel, men det er som sagt første gang en gråsel er født i et zoologisk anlegg her i landet, så dette vet vi lite om, sier Grønhøj.

FORNYES FOR 54 MILLIONER KRONER

NORDSØEN OCEANARIUM I HIRTSHALS RENOVERES FOR 54 MILLIONER KRONER.

Arbeidet er i gang, og det nye Oceanariet skal være ferdig 5. juni.

– Vi skal ha åpent i hele byggeperioden, understreker Anette Grønhøj, kommunikasjons- og markedsjef ved Nordsøen Oceanarium.

Renovering og flytting av fisk startet for fullt 1. september. Oceanariet består i dag av en rekke akvarier med om lag 70 forskjellige arter fra Danmarks nære havområder. Nye Oceanarium vil ha færre, men mye større akvarier.

– Fornyelsen innebærer også at vi skaper flere interaktive utstillinger som stimulerer ulike sanser. Vi vil lage det slik at det blir gøy å lære om fisken og livet i havet, sier Grønhøj.



Book sommerferien til 2010 nå og ta del i det største udvalget
Book nå på: **www.dansommer.no**

dansommer



1 uke

>> fra **NOK 1.195.-**

dansommer : Voldbjergvej 16 : DK-8240 Risskov : Tlf.: +45 8617 6122 : dansommer@dansommer.dk : **www.dansommer.no**



Sæby på sitt beste når musikken swinger

I Sæby swinger det året rundt med mange gode orkestre. De byr blant annet på jazz i det gamle bymiljøet hver eneste lørdag sommeren igjennom. Opplev den festlige internasjonale Musikfestival fra 25. til 27. juni med 22 orkestre fra syv forskjellige land.

Pinse-jazz

Start sommersesongen i pinsen, med jazzfestivalen "Jazz og Fisk" og opplev de fantastiske nordiske jazz-divaene Caroline Henderson og Hilde Louise Asbjørnsen. Pluss masse annen god jazz og overflod av det beste fra havet. Du velger selv om du vil bo på hotell, på vandrerhjem, i campinghytte eller i et av våre deilige feriehus like ved stranden.



JAZZ-WEEKEND:

**Miniferie fra 685 Dkr per person
når 4 bor sammen i feriehus.**

Med i prisen er en skjønn jazzaften på Restaurant Frank's med 3-retters fiskemenu og konsert med Caroline Henderson lørdag kveld.



Ring og hør meget mere: Sæby Turistbureau : +45 98 46 12 44 www.vistsaebby.dk

LysetsLand
Toppen af Danmark



[ANNONSE]



En verden av velvære

Tenk deg at du sitter inntullet i hvit, myk frotté og skuer ut mot Vesterhavet. Helt avslappet. Du har hatt en dag med pleie for kropp og sjel på Blåvand Kurbad & Wellness - et godt pusterom fra hverdagens mas.

- Alle har godt av ro og avslapning, sier Steen Slaikjer, som i sommer åpnet dørene til det 1200 kvadratmeter store og luksuriøse velværeanlegget.

Her kan du tilbringe timer i dampbad med velduftende urter, ta en pause i mineralgrotten, senke deg ned i varme vannbassenger; alt mens beroligende toner smyger seg inn i sjelen.

Du bør også prøve en eller flere av saunene; her er klassisk finsk sauna, sauna med åpen ild, mild sauna med damp og infrarød sauna som er ekstra god for de med rygg- og leddsmerter. Og vil du unne deg enda litt ekstra bestiller du en eller flere av behandlingene, for hva er mer luksus enn litt massasje – i et rom med stearinlys,

dempet musikk og ingen iltre telefoner?

Det nye wellnessenteret er en del av Hvidbjerg Strand Feriepark, en stor, femstjerners campingplass, som ligger idyllisk til like nord for Esbjerg. Vegg i vegg med senteret er et fantastisk badeland med fire bassenger, grotter, boblebad og sklier.

De som bor på campingplassen har gratis adgang både til wellnessenteret og til badelandet. Kanskje ikke så rart at ferieparken har fått fem stjerner og terningkast 6 i norske aviser i sommer?



- Hvidbjerg Strand Feriepark ligger i Blåvand like nord for Esbjerg.
- Har over 700 campingplasser og hytter.
- Blåvand er en idyllisk by med en rekke små butikker og restauranter.
- www.hvidbjerg.dk | 0045 75 27 90 40



Ferie med kjæledyret krever planlegging

Skal du ha med deg hund eller katt til Danmark, er det på høy tid å sette i gang. Prosessen er enkel, men tidkrevende.

Av **ARNE M. LARSEN**

Det haster hvis du skal rekke å ha kjæledeggen reiseklar til sommeren 2010. – Kjæledyret skal først id-merkes med microchip eller synlig tatovering, deretter vaksineres mot rabies. Etter vaksinasjon må det gå 120 dager før veterinæren kan ta blodprøve og føre resultatet inn i det EU-godkjente kjæledyrpasset, sier seniorinspektør Gunn Kristin Osaland hos Mattilsynet i Kristiansand.

Under oppholdet i Danmark skal hunden eller katten gis en ormekur, det skal skje mindre enn ti dager før innreise til Norge. Hvis oppholdet er kortere enn ti dager må kuren likevel gjennomføres og den skal gjentas i løpet av første uke etter hjemkomst.

Ved ankomst i Norge skal du kjøre på rødt og fremvise vaksinasjonsattester og id-dokumenter for Tollvesenet.

I BUR ELLER BIL PÅ FERJENE

Color Line og Fjord Line transporterer gjerne kjæledyret ditt, men det koster penger og du må si fra om den firbente seg i bilen eller i bur under overfarten.

Color Line tar 50 kroner for kjæledeggen hvis den oppholder seg i bilen, i bur koster den 100 kroner.

Fjord Line krever 150 kroner for dyretransporten. Hvis du vil ha hunden eller katten i bur, må du selv ta med buret.



Det er ukomplisert å ta med kjæledeggene på ferie til Danmark, men det krever at du planlegger reisen i god tid. Foto: VISITDENMARK.COM

UTLEIEHUS FOR DYREELSKERE

– For mange av våre gjester er kjæledyret et viktig medlem av familien. Derfor legger vi til rette for dyrehold i en del av utleiehusene, og dem merker vi spesielt, sier salgssjef Torbjørn Fredman i Dansommer.

”Husdyr tilladt” står det på en del av Dansommers feriehus. DanCenter

ønsker ”Fido” og ”Pjusken” velkommen i mer enn 2.500 utleiehus som er merket med bilde av en terrier. Mer informasjon om kjæledyr på ferie i Danmark:

www.visitdenmark.com

www.mattilsynet.no

www.foedevarestyrelsen.dk



FERIEPARTNER RØMØ

Havnebyvej 30 6792 Rømø

Tel.: +45 7475 5130

E-mail: romo@romo.dk

www.feriepartner-roemoe.dk

RØMØ - En Herlig Ferieø

Vi kan tilbyde 285 huse og ferieejligheder fordelt over hele øen, samt et hav af aktivitetsmuligheder.

Book en luksus Rømø Golf lejlighed til 6 personer inkl. gratis adgang til golfbane for 2 personer:

Periode 27. marts – 10. april
til DKR. 3.217,- pr. uge (lørdag – lørdag)

Periode 10. juli – 14. august
til DKR. 5.695,- pr. uge (lørdag – lørdag)



SKÆRBÆK Fritidscenter v. Rømø

Like ved den nydelige ferieøya Rømø, med kort vei til Tyskland og bare en liten kjøretur fra Legoland, ligger det nye og spennende feriesenteret Skærbæk.

Her er det aktiviteter for store og små; bade-land med flere bassenger, også for babyer, her er rutsjebane, sauna, dampbad og spa-bad. Senteret har bowlingbaner, fitnesssenter, aktivitetshaller, lekeland, tennisbaner, kafé,

restaurant og utendørs lekeplass. Tilpasset funksjonshemmede.

Gratis entré for senterets gjester til bade-land, fitnesssenteret og aktivitetshallene.

Bo i moderne feriehus med alle fasiliteter.

Strand, by, gokartsenter og golfbaner ligger like ved feriesenteret.



SKÆRBÆK Fritidscenter

Storegade 46-48 · DK-6780 Skærbæk
Tlf. +45 74 75 19 70 · E-mail: info@kursus-fritidscenter.dk
www.kursus-fritidscenter.dk



Du kan booke dit ferieophold på www.colorline.no eller direkte hos SKÆRBÆK Fritidscenter. Se mere på www.kursus-fritidscenter.dk

Opptil 20.000 reisende fordelt på 16 daglige seilinger mellom Kristiansand og Hirtshals. Det kan skje på de mest hektiske dagene i sommer. Konkurransen mellom rederiene betyr flere avganger, rimeligere billetter og millioninntekter for Kristiansand Havn.

Gjør klart for sommeren

Ferjerederiet Fjord Line vil frakte minst en kvart million passasjerer i ekspressfart mellom Kristiansand og Hirtshals i sommer.

Av EIRIK VIGSNES

Foto KJELL INGE SØREIDE

Fredag 30. april klokken 08.45 går sesongens første tur med Fjord Lines hurtiggående katamaran, Fjord Line Express, fra Kristiansand med kurs for Hirtshals. Båten skal trafikere strekningen daglig til 19. september.

Atle Woxholt og Siv Agnethe Birkenes i Fjord Line A/S gleder seg stort til å få sommerbåten i drift til det som blir tidenes travleste sommersesong på Kristiansand Havn. To, kanskje tre, ferjerederier skal konkurrere om passasjerene, og publikum får seks-sju daglige avganger å velge mellom.

– For oss i Fjord Line blir det et spennende gjen-syn med Kristiansand. I 2008 fraktet vi 230.000 reisende over Skagerrak, da med Hanstholm som anløpshavn. Det tallet skal vi slå i sommer, ikke minst fordi vi nå skal anløpe Hirtshals, sier Woxholt, kommersiell sjef i Fjord Line.

Fjord Lines katamaran frakter ferierende med og uten bil. Color Lines andre konkurrent i sommer, den mulige nykommeren Thy Ferries, har tatt mål av seg til å trafikere strekningen Kristiansand-Hanstholm med en ferje som både tar passasjerer, biler og gods.

BADEUTFLUKT

For alle som har tenkt seg til Danmark i sommer, er dette supre nyheter. Ferjetilbudet blir bedre enn noen sinne. I høysesongen tilbyr Fjord Line tre

daglige avganger hver vei. Woxholt og Birkenes, driftssjef for kai og innsjekk, tror blant annet at antallet dagsturister vil øke betraktelig.

Med Fjord Line Express kan du være i Hirtshals før klokken 09.30 på morgenen og først dra tilbake igjen klokken 19.45. Da rekker du badetur til Fårup Sommerland, en sykkelutflukt langs Vesterhavet eller en bytur til Aalborg, sier de.

Fjord Lines katamaran bruker to timer og et kvarter på turen over Skagerrak. Fordelene med å komme til Hirtshals i stedet for Hanstholm er mange, ifølge Birkenes og Woxholt.

– I Hirtshals kommer bilistene rett ut på motorveien E45 og da ligger Danmark og kontinentet åpent. I tillegg er det kort vei til spennende reisemål i nærområdet, for eksempel Skagen, Aalborg, Løkken og andre populære feriesteder på Jylland, sier de.

LAVE PRISER

Mer konkurranse betyr lavere priser for de reisende. Woxholt forteller at de rimeligste bilpakkene med Fjord Line vil starte på 329 kroner en vei

– Jo tidligere man bestiller, jo større er sjansen for å få laveste pris. Vi tror generelt at Fjord Lines etablering i Kristiansand vil bidra til lavere priser i sommersesongen, sier Woxholt.

Fjord Line Express kan ta 676 passasjerer og 180-200 biler. Katamaranen ligger for tiden i opplag



–Det blir liv og røre når vi dukker opp med Fjord Line Express, lover Atle Woxholt



Fjord Line Express bruker 2 timer og 15 minutter mellom Kristiansand og Hirtshals.

i Hundested utenfor København, hvor den klargjøres for sesongen. Blant annet gjøres det noen tilpasninger om bord.

– Det blir ikke de store endringene. Men de reisende vil få et bedre mattilbud i kafeen i første etasje. I andre etasje blir det buffét med et bredt utvalg av mat og drikke. Her kan man reservere plass på forhånd eller bestille ved ombordstigning, sier Woxholt.

Ukene fram til 30. april blir travle for duoen Woxholt og Birkenes. De skal bygge opp et team på 30 personer som skal ta imot hurtigferjen i Kristiansand havn og håndtere passasjerstrømmen.

– Vi har fått med oss mange som var med i 2008, så det skal gå bra. Vi gleder oss til å komme i gang, sier de to.



og Siv Agnethe Birkenes, henholdsvis kommersiell sjef og driftssjef for kai og innsjekk hos Fjord Line i Kristiansand. Og lar sommerfølelsen ta litt overhånd...

Havna forberedt på stor-innrykk

To-tre ferjer, opptil åtte anløp og 12.000 passasjerer på én dag; det må Kristiansand Havn være forberedt på å takle i sommer.

– Vi kan få et enormt antall biler og passasjerer i fanget i sommer. Men det er artig at havna i Kristiansand er populær og vi vil gjøre alt vi kan for at trafikken skal gli greit, sier driftssjef ved Kristiansand Havn, Thomas Granfeldt.

Color Line får konkurranse av Fjord Line og muligens Thy Ferries. Granfeldt forteller at det er lagt en tett seilingsplan som gir kort tid mellom hvert anløp. Det stiller store krav til ferjerederienes evne til å holde seilingsplaner. Ferjene må tømmes og fylles med biler og passasjerer raskt og effektivt.

– Håndteringen av passasjerer og biler er rede-rienes ansvar. Vi har opprustet ferjeterminalen til å betjene flere aktører og det er plass til tre skip her. Men vi legger opp til at det kun skjer av- og påkjøring fra en ferje om gangen for å unngå kryssende trafikk, sier Granfeldt.

Han tror publikum vil oppleve det som positivt å få et bredere ferjetilbud og flere avganger å velge mellom i sommer.

Kristiansand Havn har alene investert 100 millioner kroner i en oppgradering av ferjeterminalen. Antall biloppstillingsplasser er økt betraktelig til over 1000 plasser og det er bygget nye, effektive innsjekkingsterminaler.

– Dersom det blir forsinkelser, vil hovedregelen være at den ferjen som blir forsinket, må vike for at de andre kan holde sine seilingsplaner, opplyser Granfeldt.

For Kristiansand Havn betyr den økte ferjetrafikken flere millioner kroner ekstra i havneavgif-



Driftssjef ved Kristiansand Havn, Thomas Granfeldt, går en travel sommer i møte. Foto: ARKIVFOTO

ter. I tillegg kommer det ekstrainntekter dersom antall passasjerer og biler øker i forhold til før.

Antall biler og passasjerer har vært meget stabilt de siste årene. Det blir spennende å se om nyetableringene fører til økt passasjertrafikk på årsbasis, sier Granfeldt.

Tror 2010 blir et nytt, godt år for Color Line

SuperSpeed 1 og 2 hadde et svært godt år i fjor. Markedssjef Nina Moland Andersen i Color Line tror ikke 2010 blir dårligere.

Av KJETIL ANTHONSEN

– Fjorårstallene er ennå ikke offisielle, men vi opplevde fin vekst. Samarbeidet med Legoland/Lalandia ble en suksess med en økning på 1500 prosent. I år har vi god pågang, vi ligger godt an bookingmessig og vi ser at mange er tidlig ute med bestillingene sine, sier Moland Andersen.

Hun er også svært tilfreds med god økning i trafikken av dansker til Norge. Danskene velger skiferie og hytteliv i januar, februar og mars, men også høstmånedene viser pene tall.

– Dette bygger godt opp under helårsdriften vår og genererer dessuten svært mange gjestedøgn i

Setesdal og Telemark. Danskene er mest opptatt av selvhusholdningsferie i velutstyrte hytter – gjerne med plass til flere vennefamilier.

Om sommersesongen sier hun at Color Line satser på mange gode og folkelige pakketilbud for ulike grupper og alle lommebøker. Fra sykkelturnepakker (fysisk aktiv ferie blir stadig viktigere) til opphold på luksushoteller.

– I sommer blir det to, kanskje tre, aktører mellom Kristiansand og Hirtshals?

– Vi fokuserer på å levere gode og spennende produkter. Vi satser på tilfredse kunder, stabile avganger og god service.

– Ingen endringer eller spesielle tiltak som følge av en ny konkurransesituasjon?

– Vi kjører tre daglige avganger hver vei som før og ellers jobber vi alltid for å holde konkurranse-dyktige priser. Vi er vant til konkurranse, først og fremst om folks tid, den er en knapphetsfaktor. Vi arbeider kontinuerlig med forbedringer, vi kjører markedsundersøkelser for å vite hva gjestene våre ønsker – vi hviler aldri på laurbærene, svarer Moland Andersen.



Markedssjef Nina Moland Andersen i Color Line gleder seg over god vekst i trafikken mellom Kristiansand og Hirtshals i fjor og tror at også 2010 skal bli et godt år.

– Har du tro på at det blir en god sommer?

– Ja, det har jeg absolutt tro på. Vi fokuserer først og fremst på det vi kan gjøre noe med, nemlig å levere et godt produkt hele året, svarer Nina Moland Andersen og ønsker ikke å si mer om forholdet til den nye konkurrenten Fjord Line.

I mars feirer Color Line toårsjubileum for SuperSpeed 1 i Kristiansand. Moland Andersen karakteriserer de to årene som et eventyr, med nye skip, nytt konsept og en stab som er stolt, glad og ydmyk.

SOLID VEKST I KRISTIANSSAND



COLOR LINE TRAFIKKERER FIRE INTERNASJONALE RUTER MED SEKS SKIP OG FRAKTET I FJØR 4,2 MILLIONER PASSASJERER.

Det er en vekst på 119.000 passasjerer i forhold til 2008. 101.000 av disse nye passasjerene kom på SuperSpeed 1. Totalt fraktet SuperSpeed nesten 1,2 millioner passasjerer mellom Kristiansand og Hirtshals.

Color Line-konsernet hadde i fjor 4,5 milliarder kroner i driftsinntekter og et driftsresultat på drøyt 620 millioner kroner. Konsernets bemanning er på 2600 årsverk.

OVERNATNING I AALBORG

CABINN tilbyder overnatning i det splinternye hotel ved indkøbscentret Friis i det nye Aalborg Citycenter på havnefronten. Hotellet, som er det 8. i lavpris hotelkæden CABINN, er med sine 239 værelser det største hotel i Jylland.



PRISER			
DKK 485	DKK 615	DKK 805	DKK 965
545	675	835	965
C 66	C 84	C 110	C 132
75	92	114	132
BREAKFAST DKK 60 / C 8			

Alle værelser er med eget toilet/bad, telefon, TV samt gratis trådløs internetforbindelse og el-kedel med kaffe og te. Hotellets reception tilbyder 24 timers service.

CABINN AALBORG - FJORDGADE 20 - 9000 AALBORG
TELEFON +45 96 20 30 00 - EMAIL AALBORG@CABINN.COM

KØBENHAVN - ODENSE - AARHUS - AALBORG - ESBJERG



Nyt år ❖ nye minder

Ryst vinterkulden af dig og dine kære i Nordjylland - danskernes foretrukne ferieområde. Højest 1 times kørsel fra færgen venter det lune nordjyske forårs mange aktiviteter og oplevelser. Fra Jammerbugtens Vesterhav med klitplantager og brede sandstrande, til Hals ved Østkysten med dens

hyggelige markeds- og havnemiljø, til Rebilds helt unikke natur- og skovarealer omkring Rold Skov. Det hele krydret med shopping og storbyoplevelser i Aalborg, hvor Friis, et nyt moderne shoppingcenter med 50 butikker, åbner til marts. Velkommen til ferie med gode oplevelser - og minder.

Svingende jazz-rytmer i badebyen Blokhus

Besøg den gamle strandingsgård, hvor Restaurant Futtén på udvalgte datoer byder på svingende jazz-rytmer. Fra DKK 2.580 pr. uge kan du leje et sommerhus med spa og sauna til 8 pers. inkl. 2 jazz- og buffet-billetter.

❖ simosol.dk | futten.dk

Vesterhavsferie i Slettestrand

Besøg f.eks. den gamle redningsstation og se, hvordan der bygges havbåde. Forkæl familien med 3 dage på det hyggelige Rønnes Hotel kun 10 min. gang fra Vesterhavet for DKK 1.350 pr. pers. inkl. halvpension. Særlig børnepris.

❖ roennes-hotel.dk | havbaade.dk

Aktiv påske i Rold Skov

Rold Storkro byder i påsken på et væld af spændende aktiviteter for hele familien. Oplev bl.a. guidede ture, vinsmagning og folkløreaften. 5 overnatninger for DKK 3.425 pr. pers. inkl. halvpension samt deltagelse i ture og arrangementer.

❖ rold.dk

Røveroverfald, musik og dans i Rebild Bakker

Comwell Rebild Bakker byder på weekendophold for DKK 595 pr. pers. inkl. kaffe m/kage, guidet vandretur, 3-retters menu/buffet, musik og dans, overnatning samt morgenbuffet. Gælder med ankomst lørdag fra 13.3-15.5 2010*.

❖ comwell.com

*17.4 + 8.5 undtaget

Kunst og gastronomi i Aalborg

Hotel Hvide Hus byder på kulinarisk weekend med fri entré til Kunsten for DKK 835 pr. pers. i dbl. deluxe vær. inkl. velkomstdrink, 4-retters menu i restaurant Kilden på 15. etage, kaffe/te i den hyggelige Skybar samt morgenbuffet.

❖ hotelhvidehus.dk

Storbyoplevelser i Aalborg

Med et AalborgCard* ligger byen for dine fødder. Bo centralt i byen på Hotel Aalborg Sømandshjem - tæt på den nye havnefront og gågaderne. Overnatning i dbl. vær. for 2 voksne inkl. 2 x 24-timers AalborgCard kun DKK 1.195.

❖ hotel-aalborg.com | visitaalborg.com

*gratis entré, transport, rabatter m.m.



Velkommen til Nordjylland

- klik ind på visitnordjylland.dk og find inspiration til din ferie

VisitNordjylland.dk

-tid til at leve

Sjøreisen – en viktig del av ferien

Med MS Bergensfjord begynner Danmarksferien når du går om bord i Stavanger.

Av EIRIK VIGSNES

– Ikke alle vil fortest mulig fram med hurtigferje. Mange reisende ønsker å oppleve stemningen på et klassisk passasjerskip, sier Nina Kramer Fromreide, salgs- og markedssjef i Fjord Line.

Siden Bergensfjord begynte å anløp-

pe Risavika utenfor Stavanger i 2008, har antall passasjerer økt betraktelig. I fjor reiste nærmere 80.000 personer mellom Stavanger og Hirtshals.

Fire ganger ukentlig året rundt legger Bergensfjord fra kai i Risavika og setter kurs for Hirtshals på Jylland. Avgangene fra Stavanger går på kveldstid med anløp i Hirtshals neste morgen. Passasjerene nyter kvelden om bord og sover i egne lugarer.

– Mange setter pris på å kunne gå rett om bord i ferjen i Stavanger i stedet for å kjøre til Kristiansand og ta hurtigferjen derfra. Etter en avslappende overfart våkner man opp frisk og uthvilt i Hirtshals og kan ta fatt på resten av turen, sier Kramer Fromreide.



Etter at Bergensfjord begynte å anløpe Stavanger, velger langt flere rogalendinger å starte Danmarksturen i Risavika. Fotos: FJORD LINE

Om bord i Bergensfjord er sjøreisen en viktig del av ferien. Etter å ha installert seg i lugaren, setter man seg gjerne til bords i et av spisestedene for et måltid mat. Her kan man velge mellom Scandinavian Buffet restaurant forut, hvor det tilbys All Inclusive buffet, eller et av skipets andre spisesteder. Et besøk i taxfree-butikken er også populært. Deretter kan man sette kursen for ski-

pets pub eller oppsøke nattklubben og dansegulvet.

Fromreide sier at aktivitetstilbudene om bord i Bergensfjord i skoleferiene tar høyde for at det er mange barnefamilier blant de reisende.

– Vi har aktiviteter for barn om bord, blant annet lekerom og barnekino. Skipets aktivitetsleder gjør alt for å få de minste til å trives ombord, sier hun.

En anderledes Familiefest



Hold da helt ferie - og fest - for hele familien!

Mangler du inspirasjon til en anderledes familiefest end den traditionelle med suppe, steg og is? Uanset om du har rund fødselsdag, bryllupsdag eller en anden særlig mærkedag, kan du fejre den på en ny og anderledes måde i Skallerup Klit - et sikkert hit for både børn og voksne.



4 festlige feriedage for 20 personer:



Torsdag: Ankomst kl. 15.00

Ferieboliger: Et F8 luksushus til 12 pers. / 4 værelser, spa og sauna og et A6 feriehus til 8 pers. / 3 værelser. Inkl. linned og håndklæder.

Torsdag aften: Dagens Let & Mæt menu inkl. dessert*. Middagen kan f.eks. nydes i F8 huset, hvor der er plads til hele familien.

Fredag: Kage og festpakke hentes i supermarkedet. Bowlingturnering* med efterfølgende middag i Brasserie*.

Lørdag: Buffet*.

Søndag: Afrejse kl. 10.00. Slutrengøring er inkl. (Faciliteterne kan benyttes resten af dagen).

Fri adgang alle dage til: Vandland, svømmehal, spa- og dampbad. Indendørs legeland, bondegård og udendørs legeplads. Motionsrum, udendørs motionsbane og meget mere.

*) Drikkevarer, skoleje, energiforbrug og miljøafgift er ikke inkl. i priseksemplet.

Hvordan ser dit festbudget ud?

Priseksemplet gælder i udvalgte perioder - ring og få et uforpligtende tilbud.

Priseksempel:

FamilieWeekend
14 voksne, 6 børn / 4 dage

DKK 20.690,-
Se mere på www.skallerup.dk



Skallerup Klit®

Nordre Klitvej 21 • DK - 9800 Hjørring • Telefon 0045 9924 8400 • www.skallerup.dk



a i stedet for å kjøre helt til Kristiansand for å ta hurtigferjen.



– Velkommen om bord til en skikkelig sjøreise, sier kaptein Erik Johansen på Bergensfjord.

I høst- og vinterhalvåret er minicruise med en eller to overnattinger populære. Du kan reise fra Stavanger mandager og onsdager om kvelden, tilbringe hele den påfølgende dagen i shoppingbyen Aalborg eller Hirtshals, og være tilbake i Stavanger natt til onsdag eller fredag.

I helgene benytter mange anledningen til å legge "turen på byen" til

Bergensfjord. Man drar fredag eller lørdag kveld, nyter nattelivets gleder ombord før man vender nesen hjem igjen dagen etter. Drar en fredag, kan en også velge å overnatte i Aalborg. Fjord Line har egen weekendbuss til Nordjyllands største by.

– Vi må ta oss tid til å reise langsamt av og til, sier Kramer Fromreide.

RUTSJEBANE MED FARTSMÅLER

SKALLERUP KLIT HAR FÅTT EN NY 78 METER LANG VANNRUTSJEBANE MED INNEBYGD FARTSMÅLER. Den viser på et display hvor lang tid du brukte på rutsjeturen. Dermed er det duket for artige fartskonkurranser i sklien. Deler av den nye rutsjebanen er laget i gjennomsiktig acryl og den har innlagte touch points hvor du kan utløse vannfall, lyder og lyseffekter. Rutsjebanen er del av en større oppussing av badeanlegget på populære Skallerup Klit, som ligger ved Vesterhavet mellom Hirtshals og Løkken. Anlegget er i vinter blitt renoveret for tre millioner kroner og stod ferdig i begynnelsen av februar.

LETTVINT FOR FESTLØVER PÅ STRANDHOTELLERNE

STRANDHOTELLERNE – EN SAMMENSLUTNING AV SEKS DANSKE FERIESENTRER – TILBYR ALT TIL FAGET HENNHØRENDE. Også rollen som festarrangør påtar de seg. Skal du ha firmafest, feire svigermors eller barnas bursdag eller kanskje organisere et klassejubileum? Det er bare å booke inn i leilighetene og så ordner restauratøren det meste: Spesialkomponert meny, fritt valg blant en rekke aktiviteter, eksempelvis golf og wellness, det organiseres konkurranser og det skaffes til veie underholdning hvis det skulle stå på ønskelisten din.



Livet er

Ikke at skulle købe ind. At kunne stå op til en lækker morgenbuffet og vide, at et hold af dygtige folk har sørget for, at udvælge de bedste råvarer. At nyde frokosten og lade blikket vandre ud over vandet og videre mod Nationalpark Mols Bjerge. At gå en tur i det gamle Ebeltøft og glæde sig til aftenens spændende 2 retters menu. At gå mæt og tilfreds i seng. Lige inden hovedet rammer puden, når man at tænke "det her - Det er livet!

I fortjener en miniferie

**Miniferie – min. 2 nætter
Ankomst på Hotel Ebeltøft Strand**

Check-in i et af vores flotte værelser fra kl. 14:00
2 retters middag efter køkkenchefens valg i restauranten mellem 17:30 – 21:30
Overnatning i dobbeltværelse med havudsigt
Stor lækker morgenbuffet fra kl. 07:00

**Pr. person i dobbeltværelse DKK 1.290,- v. 2 nætter
Pr. person i dobbeltværelse DKK 1.935,- v. 4 nætter**



HOTEL EBELTØFT STRAND

★★★★

Ndr. Strandvej 3 · 8400 Ebeltøft · 86 34 33 00
www.ebeltøftstrand.dk · hotel@ebeltøftstrand.dk



Vigso Feriecenter

-ferieperlen i det nordjyske paradis...

Dejlige omgivelser og spændende oplevelser dagen lang



7730 Hanstholm, tel. +45 9655 6666
info@vigsoe-ferie.dk · www.vigsoe-ferie.dk

Sommerferie i deilige Danmark!

Boblebadhus med plass
til 2 familier
1 uke fra kun NOK

5.500,-

i skoleferien uke 26

KLASSISK



Fra 3.200,-

KOMFORT



Fra 5.500,-

LUKSUS



Fra 10.500,-



10.000 FERIEBOLIGER ONLINE

DanCenter gir dere Danmarks best beliggende sommerhus ved skog og strand. Velg mellom kategoriene Klassisk, Komfort eller Luksus og finn nettopp det feriehuset som passer dere best. Klikk på www.dancenter.no og download katalogen.

Vi selger også fergebilletter - med prisgaranti!

DanCenter

ONLINE BOOKING: WWW.DANCENTER.NO
ELLER RING PÅ +47 69 88 33 70 (VI SNAKKER NORSK)



RESTAURANT, BAR OG LOUNGE

Maten hos La Pyramide i Århus er en god blanding av det beste fra det tradisjonelle franske, det frekke italienske og det klassiske danske kjøkken. Menyen består i hovedsak av lette og sunne a la carte-retter. Vi forsøker å bruke mest danske kvalitets råvarer slik at den gastronomiske opplevelsen er sikret, sier kjøkkensjef Steffen Reker Hansen. La Pyramide er Hotel Radisson BLU sin nye restaurant. www.lapyramide.dk



UFORMELL KJELLER-RESTAURANT

Ønsker du å nyte et godt dansk måltid, da er Vægterkælderen på Torvet i Ribe stedet. Vægterkælderen er spesielt kjent for sine gode danske bøffer. Restauranten ligger i Hotel Dagmars kjeller og er innredet i pubstil. Her er ekte hollandske fliser på veggene og gamle ovnsplater pryder baren. Om du bare vil ha en enkel rett, er det mulighet for det. Eller kanskje bare et glass kaldt, skummende fatøl i et historisk bygg fra 1581. www.hoteldagmar.dk



NY RESTAURANT PÅ SKÆRBÆK

Restaurant Staffeli er Skærbæk Fritidscenter nye og stilfulle restaurant med plass til 55 gjester. Ved innredning av Staffeli er det lagt vekt på kvalitet og ekte dansk design. Her serveres alt fra enkle, danske spesialiteter som stjerneskud, wienersnitzel og varme pannekaker med is og sjokoladesaus til tre retters menyer laget av lokale råvarer. Navnet Staffeli har restauranten fått fordi nabo i senteret er Skærbæks kunstnerhus. www.kursus-fritidscenter.dk



BELLISSIMO, BELLISSIMO

SanGiovanni er Aalborgs berømte slow-food restaurant. To generasjoner av familien Volpi har gjort det til sin livsoppgave å lære gjester hvordan god italiensk mat skal smake. For far og sønn Volpi handler det om opplevelse, det gode kjøkken, det gode liv, kvalitet og om å behandle råvarer med respekt. Seks ganger i året er det nytt menykart. Foruten den gode italienske maten, har SanGiovanni en av Danmarks mest velassorterte og spennende vinkjeller med italienske viner. www.sangiovanni.dk



ET STED MED ATMOSFÆRE

Ønsker du et godt fiskemåltid? På Blåvand Kro kan kokkene virkelig tilberede fisken; restauranten har spennende fiskeretter som sin spesialitet. Menykartet er stort – alt fra enkle retter til gourmet. Blåvand Kro har lokaler i en sjarmerende rød bygning med stråtak, bygget er fra 1885. www.blaavand-kro.dk

SKAGERRAK
POSTEN

QUIZQUIZQUIZ

TEST DINE KUNNSKAPER OG VINN BILPAKKER FRA KRISTIANSAND/LARVIK TIL HIRTSHALS

1. Hvor mange feriesentre har Danland?
2. Hvor ligger Hotel Dagmar?
3. Hvor lang tid tar overfarten med Fjord Line Express mellom Kristiansand og Hirtshals?
4. Hva er fra prisen for en langhelg i feriehus for seks personer hos Seawest?
5. Hvor lang er skibakken hos DanParcs?
6. Hvem er Caroline Henderson?
7. Hvor mange avganger pr uke har MS Bergensfjord fra Stavanger til Hirtshals?
8. Hvor mange ferieleiligheter tilbyr Feriepartner på Rømø?
9. Hvor ligger Nordkraft?
10. Hvem vant OL-stafetten for menn i skiskyting 26. februar?

[PERSONAL DATA]

INNSENDER: _____
ADRESSE: _____
POSTNUMMER/-STED: _____

[KONKURRANSE]

- Merk konvolutten «Skagerrakposten» og send svarene til Mediepartner AS, Vesterveien 3, 4613 Kristiansand innen 15. mars 2010.
- Svarene kan også sendes til quiz@skagerrakposten.no
- 5 vinnere får en BILPAKKE tur/retur for fem personer og en personbil fra Kristiansand til Hirtshals eller Stavanger til Hirtshals med Fjord Line. Og 5 vinnere får minicruise for to personer i 2-sengs innvendig lugar fra Stavanger til Hirtshals eller dagstur fra Kristiansand til Hirtshals med Fjord Line (uten bil).
- Vinnerne tilskrives og offentliggjøres i neste utgave av Skagerrakposten. Premiene er ikke gyldige i skoleferiene.

[VINNERNE AV SKAGERRAKPOSTEN QUIZ FRA SEP 2009]

Anne-Grethe Bjunes, Kristiansand
Ragnhild Severson, Klepp
Kristian Teofilovic, Kristiansand
Reidun Madsen, Søgne
Hilde Lundevold, Vennesla
Marit Johnsen, Kristiansand
Anne Kittelsen, Nedenes
Magnhild Myklebost, Kristiansand

Mathias Rekve, 4056 Tananger
Åse Skarpengland, Vennesla
Svein Olav Pedersen, Vanse
Werner T. Johnsen, Stavanger
Svein A. Berntsen, Kristiansand
Kjell Knutsen, Sandnes
Britt Nystøl, Kristiansand

Kom til HIRTSHALS

Svine Indrefilet



Pr. 1/2 kg

39⁹⁵

2 kg. Luxus Bacon i skiver



99⁹⁵

Andebryst

300 gr.



24⁹⁵

Friskhakket Beefhakk



Pr. 1/2 kg

24⁹⁵

Svinebeef af ydrefilet



Pr. 1/2 kg

39⁹⁵

Nyrøget Bacon

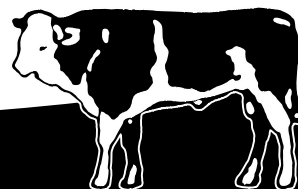


Pr. 1/2 kg

29⁹⁵

Der tages forbehold for afgiftsændringer, prisstigninger, leveringssvigt og evt. trykfejl.

Winther^{a/s}
SLAGTER
HIRTSHALS



Åbent
på alle
ankomster

Tlf. 9894 1611 - Se også vores mange tilbud på internettet www.slagterwinther.dk

Tilbudene gælder til og med 11. april 2010